

[Courtesy Translation]

Table 4

Liberalization Measures under Cultural Services
(Positive List)¹⁶³

Sectors or Sub-sectors	1. Business services
	F. Other business services
	r. Printing and publishing services (CPC88442)
Specific commitments	1. To allow Macao service suppliers to set up equity joint venture enterprises or contractual joint venture enterprises in the Mainland to engage in the printing of publications and other printed matters. For the equity joint venture enterprises, the proportion of Macao service suppliers' shareholding should not exceed 49%. For the contractual joint venture enterprises, the Mainland investors should hold dominant position in these enterprises. For the equity joint venture enterprises set up in Qianhai and Hengqin on a pilot

¹⁶³ With respect to the modes of commercial presence and cross-border services of cultural services sector (sub-sector), the liberalization commitments by the Mainland to Macao service suppliers shall maintain the use of Positive List to set out the liberalization measures. Table 4 of Annex 1 of this Agreement covers all liberalization measures under the cultural services sector (sub-sector) in CEPA and its Supplements, and the Guangdong Agreement.

In this Agreement and its Annexes, the cultural sector includes service trade sectors (and sub-sectors) of research and experimental development services on social sciences and humanities (CPC852), printing and publishing services (CPC88442), read-only optical disc duplication services under other business services (CPC8790), motion picture and video tape production and distribution services (CPC9611), motion picture projection service (CPC9612), radio and television services (CPC9613), radio and television broadcast transmission services (CPC7524), sound recording services, other audiovisual services, wholesale trade services of books, newspapers, magazines and cultural relics (CPC622), retailing services of books, newspapers, magazines and cultural relics (CPC631,632,6111,6113,6121), cultural relic auctioning services under other distribution services, entertainment services (CPC9619), news agency services (CPC962), library, archive, museum and other cultural services (CPC963), etc., (including cultural information services of news, publishing, audio-visual programmes, sound and images, games etc. provided through the internet, and cultural relic services).

	<p>basis, the proportion of Macao service suppliers' shareholding should not exceed 70%.¹⁶⁴</p> <p>2. To allow Macao service suppliers to set up wholly-owned enterprises in the Mainland to provide printing and binding services for packaging materials. The minimum registered capital required for Macao service suppliers to set up printing enterprise to provide services in respect of packaging materials follows the requirements applicable to the Mainland enterprises.¹⁶⁵</p> <p>3. To allow Macao service suppliers to establish typesetting and production services company on a wholly-owned, equity joint venture or contractual joint venture basis in the Mainland to provide pre-press services such as proof-reading, design and typesetting for books.¹⁶⁶</p> <p>4. To simplify the approval procedures for importing Macao books and to establish a Green Passage for importing Macao books.¹⁶⁷</p> <p>5. To allow contractual service providers employed by Macao service suppliers, in the mode of movement of natural persons, to provide services under this sector or sub-sector in the Mainland.¹⁶⁸</p>
--	--

¹⁶⁴ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement IV, Supplement IX and Supplement X.

¹⁶⁵ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement IV and Supplement V.

¹⁶⁶ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement VI.

¹⁶⁷ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement X.

¹⁶⁸ Referring to printing and its auxiliary services; covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement X.

Sectors or Sub-sectors	4. Distribution services
	B. Wholesale trade services (wholesale trade of books, newspapers, magazines, cultural relics)
Specific commitments	<p>1. To allow wholesale trade enterprises, established by Macao service suppliers in the Mainland on a wholly-owned basis, to operate services in respect of books, newspapers, magazines.¹⁶⁹</p> <p>2. The minimum registered capital required for Macao service suppliers to set up publication distribution enterprises in the Mainland follows the requirements applicable to Mainland enterprises.¹⁷⁰</p>

¹⁶⁹ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement.

¹⁷⁰ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement VI.

Sectors or Sub-sectors	4. Distribution services
	C. Retailing services (retailing of books, newspapers, magazines, cultural relics)
Specific commitments	<p>1. To allow retail trade enterprises, established by Macao service suppliers in the Mainland on a wholly-owned basis, to operate services in respect of books, newspapers, magazines.¹⁷¹</p> <p>2. For the same Macao service supplier which operates more than 30 stores accumulatively in the Mainland, if the commodities for sale include books, newspapers, magazines, etc. and the aforementioned commodities are of different brands and come from different suppliers, the Macao service supplier is allowed to engage in retailing services of books, newspapers, magazines on a wholly-owned or equity joint venture basis.¹⁷²</p> <p>3. The minimum registered capital required for Macao service suppliers to set up publication distribution enterprises in the Mainland follows the requirements applicable to Mainland enterprises.¹⁷³</p> <p>4. To allow contractual service providers employed by Macao service suppliers, in the mode of movement of natural persons, to provide services under this sector or sub-sector in the Mainland.¹⁷⁴</p>

¹⁷¹ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement.

¹⁷² Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement II, Supplement III and the newly added liberalization measures in this Agreement.

¹⁷³ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement VI.

¹⁷⁴ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement X.

Sectors or Sub-sectors	2. Communications services
	D. Audiovisual services
	<ul style="list-style-type: none"> - Videos distribution services (CPC83202), sound recording products distribution services - Cinema theatre services - Chinese language motion pictures and motion pictures jointly produced - Technical services of cable television - Jointly produced television dramas - Motion picture or video tape production services (CPC96112) - Others
Specific commitments	<p>Videos, sound recording products</p> <p>1. To allow Macao service suppliers to provide videos and sound recording (including motion picture products) distribution services in the Mainland in the form of wholly-owned or equity joint venture operations¹⁷⁵.</p> <p>2. To allow Macao service suppliers to set up enterprises on a wholly-owned, equity joint venture or contractual joint venture basis in the Mainland to produce video and sound recording products¹⁷⁶.</p> <p>3. To allow motion pictures produced by Macao to screen the original sound track of the dialects spoken in the motion pictures when it is contextually required, on the condition that standard Chinese subtitles are provided on screen¹⁷⁷.</p> <p>4. To allow contractual service providers employed by</p>

¹⁷⁵ Covering the liberalization measures provided in CEPA and Supplement VI.

¹⁷⁶ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement VII.

¹⁷⁷ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement X.

	<p>Macao service suppliers, in the mode of movement of natural persons, to provide services under the specific liberalization commitments of this sector or sub-sector in the Mainland¹⁷⁸.</p> <p>Cinema theatre services</p> <p>5. Macao service suppliers are permitted to establish wholly-owned companies in the Mainland, each of which may construct or renovate more than one cinema theatre at more than one location for the operation of film screening business¹⁷⁹.</p> <p>Chinese language motion pictures and motion pictures jointly produced</p> <p>6. Chinese language motion pictures produced in Macao after being vetted and approved by the relevant Mainland authority may be solely imported through the China Film Group Corporation and distributed in the Mainland by distributors possessing “Operation Licence for Film Distribution”, without any restriction on import quotas¹⁸⁰.</p> <p>7. Chinese language motion pictures produced in Macao refer to those motion pictures made by production companies which are set up or established in accordance with the relevant laws of the Macao Special Administrative Region, and which own more than 50% of the copyright of the motion pictures concerned. Macao residents should comprise more than 50% of the total principal personnel¹⁸¹ in the motion pictures</p>
--	--

¹⁷⁸ Motion picture or video tape production services and motion picture or video tape distribution services include entertainment software and sound recording products distribution services; covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement X.

¹⁷⁹ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement II.

¹⁸⁰ Covering the liberalization measures provided in CEPA and the newly added liberalization measures in this Agreement.

¹⁸¹ Principal personnel includes personnel performing the roles of director, screenwriter, leading

	<p>concerned¹⁸².</p> <p>8. Motion pictures jointly produced by Macao and the Mainland are treated as Mainland motion pictures for the purpose of distribution in the Mainland. Translated versions of the motion pictures in languages of other Chinese ethnic groups and Chinese dialects, which are based on the Putonghua version, are allowed to be distributed in the Mainland¹⁸³.</p> <p>9. For motion pictures jointly produced by Macao and the Mainland, there is no restriction on the percentage of principal creative personnel¹⁸⁴ from Macao, but at least one-third of the leading artistes must be from the Mainland; there is no restriction on where the story takes place, but the plots or the leading characters must be related to the Mainland¹⁸⁵.</p> <p>10. To allow motion pictures co-produced by Macao and the Mainland to be processed outside the Mainland after obtaining the approval of the relevant authorities in the Mainland¹⁸⁶.</p> <p>11. To allow Mainland motion pictures and motion pictures co-produced by Macao and the Mainland to be processed in Macao¹⁸⁷.</p> <p>12. To allow Macao service suppliers to establish wholly</p>
--	--

actor, leading actress, supporting actor, supporting actress, producer, cinematographer, editor, art director, costume designer, action choreographer, and composer of the original film score.

¹⁸² Covering the liberalization measures provided in CEPA and Supplement II.

¹⁸³ Covering the liberalization measures provided in CEPA.

¹⁸⁴ Principal creative personnel refer to personnel performing the roles of director, screenwriter, cinematographer and leading artistes. Leading artistes refer to leading actor and actress, and leading supporting actor and actress.

¹⁸⁵ Covering the liberalization measures provided in CEPA.

¹⁸⁶ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement.

¹⁸⁷ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement X.

	<p>owned companies in the Mainland on a pilot basis to engage in the distribution of Mainland produced motion pictures after obtaining the approval of the relevant authorities in the Mainland¹⁸⁸.</p> <p>13. To allow the dialect version of motion pictures co-produced by Macao and the Mainland to be distributed and screened in the Mainland, after obtaining the approval of the relevant authorities in the Mainland, on the condition that standard Chinese subtitles are provided on screen.¹⁸⁹</p> <p>14. To allow the dialect version of motion pictures produced by Macao after being vetted and approved by the relevant Mainland authority to be solely imported by the China Film Group Corporation and distributed in the Mainland by distributors possessing “Operation Licence for Film Distribution”, on the condition that standard Chinese subtitles are provided on screen¹⁹⁰.</p> <p>15. To allow post production of domestic films (including co-productions) to be processed in Macao after obtaining approval of the State Administration of Press, Publication, Radio, Film and Television on applications initiated by the principal production entity in the Mainland¹⁹¹.</p> <p>16. To allow contractual service providers employed by Macao service suppliers, in the mode of movement of natural persons, to provide services under the specific</p>
--	--

¹⁸⁸ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement.

¹⁸⁹ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement X.

¹⁹⁰ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement X and the newly added liberalization measures in this Agreement.

¹⁹¹ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement VI.

liberalization commitments of this sector or sub-sector in the Mainland¹⁹².

Technical services of cable television

17. To allow Macao companies engaging in the operation of cable television networks to provide professional technical services for cable television networks in the Mainland after obtaining the approval of the relevant Mainland authorities.¹⁹³

Jointly produced television dramas

18. Television dramas co-produced by the Mainland and Macao are permitted to be broadcast and distributed in the same way as Mainland produced television dramas after being examined by the relevant Mainland authorities.¹⁹⁴

19. Television dramas co-produced by the Mainland and Macao should be subject to the same standard on the number of episodes as that applicable to Mainland produced television dramas.¹⁹⁵

20. The State Administration of Press, Publication, Radio, Film and Television has delegated to the provincial radio and television administration the authority of examining the finished tapes of Mainland produced television dramas which are produced by the production organisations under the provinces, autonomous regions or municipalities and participated by artistes or production crew from Macao.¹⁹⁶

¹⁹² Motion picture or video type production services and motion picture or video tape distribution services include entertainment software and sound recording products distribution services; covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement X.

¹⁹³ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement IX.

¹⁹⁴ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement.

¹⁹⁵ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement II.

¹⁹⁶ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement III.

	<p>21. For any proposal of television drama to be co-produced by the Mainland and Macao programme production organisations, the minimum number of words in Chinese contained in the synopsis of each episode is revised to 1500.¹⁹⁷</p>
--	--

¹⁹⁷ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement IV.

Sectors or Sub-sectors	10. Recreational, Cultural and Sporting services A. Entertainment services (other than audiovisual services) (CPC9619)
Specific commitments	<p>1. To allow Macao service suppliers to set up performing venues in the Mainland on an equity joint venture, contractual joint venture or wholly-owned basis.¹⁹⁸</p> <p>2. To allow Macao performing arts agencies to set up branches in the Mainland.¹⁹⁹</p> <p>3. To allow Macao service suppliers to set up performance agencies in the Mainland on an equity joint venture, contractual joint venture or wholly-owned basis.²⁰⁰</p> <p>4. To allow Macao service suppliers to set up internet culture business units in the Mainland in the form of equity joint venture or contractual joint venture with the Mainland party holding controlling shareholding or in the form of contractual joint ventures with the Mainland party holding dominant interests.²⁰¹</p> <p>5. To allow Macao service suppliers to set up internet online service business premises in the Mainland on wholly-owned, equity joint venture or contractual joint venture basis or in the form of contractual joint ventures with the Mainland party holding dominant interests.²⁰²</p> <p>6. To allow Macao service suppliers to set up art galleries, art shops and art work exhibition units in the</p>

¹⁹⁸ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement.

¹⁹⁹ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement.

²⁰⁰ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement and Supplement IV.

²⁰¹ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement and Supplement VII.

²⁰² Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement, Supplement VII and Supplement IX.

	<p>Mainland on wholly-owned, equity joint venture or contractual joint venture basis.²⁰³</p> <p>7. To allow Macao service suppliers to set up performing arts groups in the Mainland on an equity joint venture basis, with the Mainland party holding controlling shareholding.²⁰⁴</p> <p>8. To allow performing arts agencies or performing arts groups to organise commercial performances in the form of cross-border supply in the Guangdong Province and the Shanghai Municipality on a pilot basis upon approval of the relevant authorities of that Province or Municipality. Performing arts agencies and performing arts groups organising performances in the Mainland should seek prior approval of the Ministry of Culture.²⁰⁵</p> <p>9. To allow Macao service suppliers to set up wholly-owned entertainment premises in Guangdong Province.²⁰⁶</p> <p>10. The time limit for completion of the examination of contents (including examination conducted by experts) of imported online game products developed by Macao shall be 2 months, subject to provision of full supporting documents.²⁰⁷</p> <p>11. To allow Macao service suppliers to engage in the sales services of amusement game equipment in the Mainland.²⁰⁸</p> <p>12. To allow contractual service providers employed by</p>
--	--

²⁰³ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement.

²⁰⁴ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement IX.

²⁰⁵ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement IV.

²⁰⁶ Covering the the liberalization measures provided in CEPA Supplement IX, Guangdong Agreement, and the newly added liberalization measures in this Agreement.

²⁰⁷ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement VI.

²⁰⁸ Covering the liberalization measures provided in Guangdong Agreement, and the newly added liberalization measures in this Agreement.

	Macao service suppliers, in the mode of movement of natural persons, to provide services under this sector or sub-sector in the Mainland. ²⁰⁹
--	--

²⁰⁹ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement X.

Sectors or Sub-sectors	10. Recreational, Cultural and Sporting services
	C. Library, archive, museum and other cultural services (CPC963)
Specific commitments	<p>1. To further develop closer cooperation between the library sectors in the Mainland and Macao, and to explore potential cooperation in the provision of library services.²¹⁰</p> <p>2. To allow Macao service suppliers to provide, in the form of wholly-owned operations, professional services for libraries in the Mainland.²¹¹</p> <p>3. To allow Macao service suppliers to provide, in the form of wholly-owned operations, professional services for museums in the Mainland.²¹²</p>

²¹⁰ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement VIII.

²¹¹ Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement VIII.

²¹² Covering the liberalization measures provided in CEPA Supplement VIII.